

**Raypak**  
**Thermopompe**  
de piscine et de spa

## L'efficacité élevée n'a jamais été aussi bonne ...

Qui aurait pensé que quelque chose de bon pour l'environnement pourrait aussi vous faire économiser de l'argent ? C'est vrai ! La thermopompe Raypak est fabriquée avec le frigorigène R410A le plus récent, qui fonctionne plus efficacement que le R-22. Cependant, l'aspect le plus étonnant d'une thermopompe de chauffage de piscine est son efficacité de fonctionnement comparée aux chauffages au gaz. Une thermopompe fonctionne de 5 à 6 fois plus efficacement que le chauffage de piscine électrique, au gaz ou au mazout. Si vous vivez dans une région où les coûts de gaz naturel ou propane ont dépassé les coûts d'électricité, vos économies peuvent être plus grandes. Le tableau ci-dessous illustre les économies qui peuvent être faites en utilisant des données de coûts d'énergie moyens.

Coût pour créer 1 million de BTU de chaleur

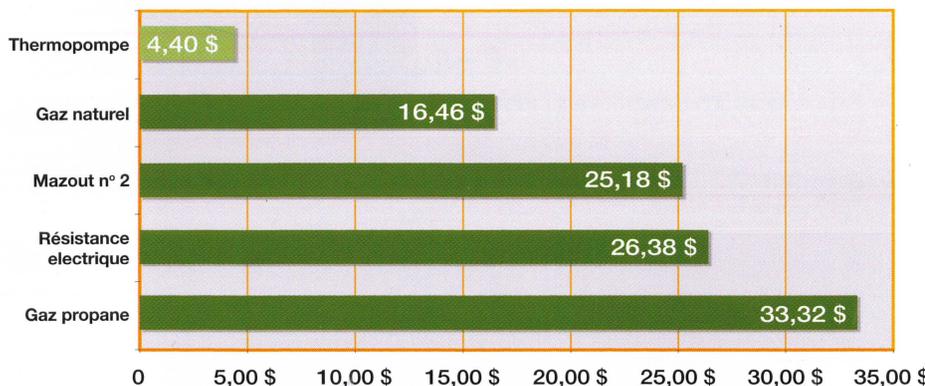


Tableau basé sur 1,35 \$ par unité thermique de gaz naturel, 2,50 \$ le gallon de gaz propane, 2,75 \$ le gallon de mazout de chauffage, 0,09 \$ le kilowatt.



## Vous pouvez maintenant vous permettre de chauffer votre piscine plus souvent ...

Il est vrai que rien surpasse un appareil de chauffage au gaz pour amener la température de votre piscine ou spa rapidement, cela peut être coûteux à utiliser. N'oubliez pas qu'avec un appareil de chauffage au gaz, vous devez aussi avoir des canalisations de gaz coûteuses ou installer un réservoir au gaz propane peu esthétique. Les unités Raypak fonctionnent silencieusement et proprement et encore plus efficacement. L'installation n'est pas plus difficile que l'installation d'une pompe de piscine. Maintenant, vous pouvez faire confiance pour votre investissement de jardin aux mêmes personnes qui ont été dans les maisons en Amérique du Nord depuis plus de 75 ans. Votre thermopompe Raypak est conçue pour vous offrir des années de service fiable, sécuritaire et peut vous faire économiser de l'argent comparé à d'autres méthodes de chauffage. Demandez plus de renseignements à votre dépositaire de thermopompe Raypak !



## Fiabilité ...

Les thermopompes pour piscine Raypak sont les seules thermopompes fabriquées par une compagnie principale de climatisation. Les gammes de produits de chauffage, ventilation et climatisation Raypak ont utilisé avec succès la technologie des thermopompes depuis plus de 30 ans. En prenant notre technologie éprouvée sur place et en la combinant avec nos produits de chauffage de piscine à la pointe de l'industrie nous avons développé une thermopompe de chauffage de piscine qui est inégalée. Dans le cas peu probable ou un problème de service, un appel gratuit assurera que votre appareil de chauffage fonctionnera de nouveau. C'est simple comme tout. Les thermopompes Raypak sont réellement sans problème.

## Enceinte DuraSteel<sup>MC</sup> avec revêtement en poudre

Notre enceinte exclusive DuraSteel en acier plaqué chrome-zinc est recouverte d'une poudre de polyester, elle est donc non corrosive et beaucoup plus durable qu'une enceinte en plastique. Il s'agit de la même construction robuste utilisée par tous les principaux fabricants de climatiseurs.

# opompes en titane Raypak

## Numérique ou analogique

Raypak est le seul fabricant de thermopompe qui offre un contrôle numérique ou analogique pour sa gamme complète de thermopompes. Nous vous couvrons, avec le meilleur des deux mondes. Notre contrôle numérique est facile à utiliser avec des réglages de température pour piscine et spa ainsi que des diagnostics complets. Pour ceux qui préfèrent le système analogique, Raypak offre notre thermostat à réglage direct. Les cadrans faciles à lire et faciles à utiliser vous permettent d'obtenir la température de l'eau exactement comme vous l'aimez. Plus question de tâtonner en essayant de choisir entre le bloc « bleu et rouge » comme sur le climatiseur de votre automobile ... maintenant, vous avez les températures affichées directement sur le cadran.

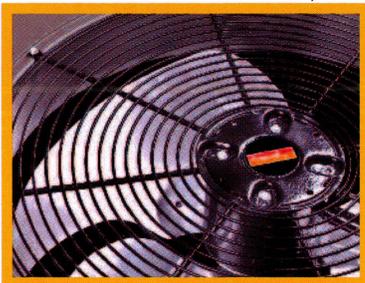


## Échangeur de chaleur à tube en titane « rayé » en spirale

Et ils disaient que cela ne pouvait être fait ... le titane a obtenu une reconnaissance du monde entier dans pratiquement toutes les industries pour ses qualités « pratiquement incassables ». En plus de la rigidité du titane, il est pratiquement impossible de fabriquer un échangeur de chaleur extrêmement efficace en utilisant ce métal. Raypak est la première compagnie à offrir l'échangeur de chaleur à tube de titane « rayé » en spirale. Cette technique éprouvée augmente considérablement la surface où les gaz super chauds peuvent transférer la chaleur à l'eau en toute sécurité. Le fait de « rayé » un échangeur de chaleur à tube en titane offre un moyen efficace de supporter les abus des produits chimiques de piscine et l'érosion. L'échangeur de chaleur « rayé » en spirale aide aussi à réduire les accumulations de dépôt et augmente l'efficacité en performant une action d'« enlèvement et soulèvement ». Bien que le titane ou le « rayé » n'est pas nouveau dans l'industrie des thermopompes, comptez sur Raypak pour mettre le meilleur des deux mondes ensemble pour maximaliser votre investissement dans votre jardin !

## Compresseur Copeland Scroll<sup>MC</sup> – Fonctionnement silencieux et fiable

Le compresseur Copeland Scroll de votre thermopompe pour Raypak est la même machine performante qui est utilisée dans des millions de climatiseurs partout dans le monde ! La conception simple du compresseur Copeland Scroll assure sa fiabilité et lui permet de fonctionner à des niveaux sonores et de vibrations inférieurs à ceux des compresseurs alternatifs. En fait, les essais ont prouvé que les compresseurs Scroll sont trois fois plus silencieux que les modèles alternatifs. La durabilité est le résultat d'une conception très robuste et l'appareil ne comporte que peu de pièces mobiles. Les contraintes sur le moteur sont considérablement réduites, car le compresseur Copeland Scroll démarre non chargé. En conditions de fonctionnement difficiles, les composants en spirale à l'intérieur de l'appareil se repositionnent d'eux-mêmes afin de prévenir l'endommagement du compresseur. Des millions de climatiseurs le prouvent ... le rendement d'un compresseur Copeland Scroll s'améliore avec le temps : il continue à performer, il ne se dégrade pas.



## Pales de ventilateur à « aile en flèche »

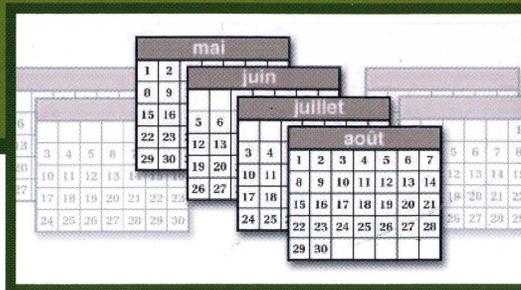
Les pales de ventilateur à profil « d'aile en flèche » spécialement conçues tournent plus efficacement et génèrent un niveau sonore très faible. Les thermopompes pour Raypak comportent une multitude de composants de qualité supérieure.

## Moteur de ventilateur

Le moteur Premium Emerson® à condensateur auxiliaire permanent et roulements à billes étanches est spécifiquement adapté aux pales de ventilateur, ce qui assure une efficacité optimale et une

longue durée de vie du moteur.

**Qualité • Fiabilité • Confort**



## Prolongez votre saison de natation en tout confort ...

Une thermopompe Raypak peut transformer votre investissement de piscine de jardin en un style de villégiature pratiquement pendant toute l'année. Tirez le maximum de votre piscine en la conservant confortable et ouverte plus longtemps. Les thermopompes Raypak vous offrent la souplesse de réchauffer l'eau de votre piscine au cours des mois avant et après la saison normale de natation. Les événements de soirée dans votre jardin sont rarement ralenties par les temps frais lorsque vous avez une thermopompe Raypak .

## Comment votre thermopompe fonctionne-t-elle ... et sautez la partie de magie noire ...

La thermopompe de piscine Raypak fonctionne pratiquement comme un réfrigérateur, mais à l'envers. La thermopompe extrait la chaleur de l'air chaud, intensifie la chaleur avec le compresseur, délivre la chaleur à l'eau et évacue l'air frais par le sommet de l'appareil. Parce qu'il utilise la température ambiante de l'air chaud pour faire le travail, c'est un moyen très efficace de réchauffer l'eau. L'une des plus communs malentendus au sujet du fonctionnement d'une thermopompe est ce qui arrive à l'énergie utilisée pour la thermopompe. Pour la plupart, cette énergie ne va pas dans l'eau. L'électricité fait fonctionner le compresseur et le ventilateur ainsi que les autres contrôles électroniques. L'énergie électrique convertie en btu représente approximativement 14 000 btu. La grande partie des btu provient de l'énergie de chaleur extraite de l'air. C'est pourquoi elle fonctionne si efficacement et que les économies énergétiques sont aussi considérables.

## Qu'est-ce que le COP signifie pour moi, en termes simples ?

COP veut dire coefficient de performance (Co-efficient Of Performance in English). C'est un moyen dont l'efficacité est mesurée pour les thermopompes de piscine. Croyez-le ou non, c'est un calcul très simple. Sortie en BTU ÷ entrée en BTU = COP ci-dessous, vous trouverez le calcul du COP pour le modèle Raypak 5350ti :

$$\frac{\text{Sortie} = 92\ 000\ \text{btu}}{\text{Entrée} = 4,35\ \text{kW} = 14\ 838\ \text{btu}} = \frac{92\ 000}{14\ 838} = 6,2\ \text{COP}$$

Donc basé sur les calculs ci-dessus, la thermopompe Raypak offre une efficacité supérieure à 600 % ! La plus grande efficacité qu'un chauffage de piscine au gaz peut obtenir à 98 %. Le mystère est résolu !

## Ceci a l'air trop bon pour être vrai, prouvez-le !

Nous pensions pas qu'on allait jamais nous le demander ! Raypak est un fier membre de l'AHRI. Nos thermopompes de chauffage de piscine sont testées et certifiées par des tiers sous la norme AHRI 1160. Tous les chiffres de performance sont indiqués dans l'annuaire du site Web AHRI. Les unités sont testées à une température ambiante élevée et une température ambiante basse. De plus, **chaque unité Raypak est conforme ou excède les exigences minimales du COP de la Floride de 4,0** et est listée avec **la commission énergétique de Californie**. Malheureusement, tous les fabricants ne sont pas membres de l'AHRI et leurs données de test publiées sont débatables. Lors de l'achat d'une thermopompe de piscine, recherchez le **logo de certification AHRI**. Ceci vous assure que vous obtenez ce que vous payez, sans la fumée et les miroirs. Nos unités sont aussi testées sur le plan sécuritaire et sont **certifiées par le ETL**, une autre agence de test. Ceci assure que tous les éléments et le concept électrique sont conformes ou excèdent la norme UL-1995.



# Plus de choix



## Raypak série Compact

La thermopompe pour piscine Raypak de la série Compact est la solution idéale pour les piscines hors-terre et pour les petites piscines creusées. Avec son encombrement réduit et sa construction robuste, aucun concurrent n'intègre autant d'éléments de conception aussi complets. Les produits de la série Compact utilisent les mêmes composants que nos thermopompes pour plus grandes. Raypak n'a pas pris de raccourcis ni sacrifié le rendement pour cette gamme plus petite de thermopompes pour haut rendement. Les appareils de la série Compact ont une enceinte entièrement métallique et sont couverts par la même garantie que leurs grands frères. Examinez attentivement les thermopompes pour de la série Compact et vous constaterez qu'il n'y a pas de comparaison.

**Modèles : R2350ti, R3350ti, R4350ti**



## Raypak série Classic

La thermopompe pour piscine Raypak de la série Classic est le choix par excellence des constructeurs et des sociétés de service pour les piscines creusées de toutes dimensions. Avec son enceinte entièrement métallique et les meilleurs composants de l'industrie, la thermopompe pour Raypak n'a pas d'égal sur le marché. Les thermopompes pour Raypak sont offertes à des prix concurrentiels par rapport à la concurrence. Cela ajoute encore plus de valeur à un produit déjà supérieur. Vous pouvez devenir propriétaire d'un produit haut de gamme, de marque réputée, et ce, au même prix que la concurrence vend des marques moins reconnues. Atteignez un nouveau degré de confort grâce à une thermopompe pour Raypak, et soyez assuré que votre investissement pour le jardin sera disponible quand vous en aurez besoin, année après année. Chez Raypak, nous répondons de nos produits, et cela, depuis plus de 70 ans.

**Modèles : R5350ti, R6350ti, R8350ti**



## Raypak série Classic en acier inoxydable

La thermopompe en acier inox Raypak de la série Classic est notre modèle haut de gamme construit comme nul autre. Elle a été spécialement conçue pour résister aux rudes climats côtiers où l'air salé peut réduire la durée de vie de la plupart des appareils installés à l'extérieur, en acier inoxydable brossé 304 lisse de qualité appareils ménagers et elle a si belle allure que vous ne voudrez pas la cacher derrière le mur des équipements. Superbement finie, mieux que tout autre chauffe-piscine, la thermopompe pour piscine s'intègre parfaitement dans votre lieu d'évasion au jardin, à côté d'autres appareils comme votre barbecue. Pour un prix légèrement supérieur à celui d'un modèle standard, vous pouvez avoir un chauffe-piscine de qualité supérieure et de classe mondiale, un appareil Raypak. Comme c'est un Raypak, vous êtes sûr d'avoir fait le bon choix.

**Modèles : RS5350ti, RS6350ti, RS8350ti**

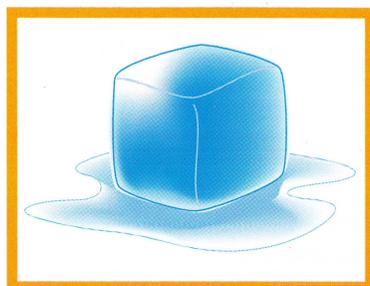
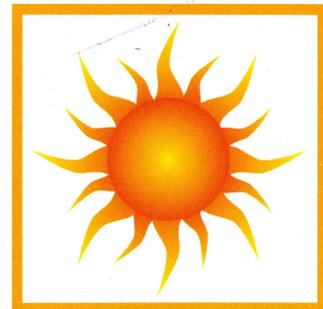
Modèle	R2350ti	R3350ti	R4350ti	R5350ti	R6350ti R6350ti-PD	R6350ti-HC	R8350ti R8350ti-HC
Puissance en BTU/h à 80,80,80*	50 000	68 000	85 000	95 000	117 000	110 000	133 000
Puissance en BTU/h à 80,63,80**	48 000	63 000	80 000	92 000	113 000	104 000	125 000
COP à temp. ambiante élevée à 80,80,80*	5,5	5,9	6,4	6,2	6,2	6,0	5,5
COP à temp. ambiante élevée à 80,63,80**	5,3	5,5	6,0	6,0	6,0	5,7	5,2
COP à temp. ambiante basse à 50,63,80*	3,5	4,0	4,0	4,0	4,0	4,1	4,0

\*Testé hors de l'étendue de AHRI 1160 \*\*Testé selon AHRI 1160

# Chauffage-refroidissement et dégivrage

## Modèles à chauffage-refroidissement

Les unités Raypak de chauffage-refroidissement prolongent la saison de natation encore plus ! La chaleur de la bonne thermopompe pour les climats qui, en plus d'avoir des températures plus fraîches que confortables, ont des mois d'été extrêmement chauds. Avec une thermopompe Raypak à chauffage-refroidissement, la température de l'eau sera toujours confortable. Tout comme les foyers dans le monde entier qui font confiance pour chauffer leur eau au cours des mois plus frais ... Raypak vous aidera à vous détendre dans votre piscine au cours des journées chaudes de l'été avec de l'eau fraîche dans la piscine. Avec la possibilité de tirer quelques degrés de la mère nature, votre piscine sera l'envie du voisinage. Quelque soit le mois de l'année, une thermopompe Raypak à chauffage-refroidissement vous permettra de nager lorsque les autres n'iront même pas à l'extérieur.



## Comment fonctionne-t-elle ?

Les unités Raypak à chauffage-refroidissement ont une soupape d'inversion unique qui permet à la thermopompe de seulement de prendre le froid de l'eau, mais aussi de le remettre ... pour refroidir l'eau de votre piscine au cours des chauds mois d'été ! Normalement, une thermopompe recueillera l'énergie de chaleur de l'air avec son serpentin évaporateur. En utilisant du Fréon et plusieurs autres éléments, la chaleur est transférée à l'eau de votre piscine. En inversant le processus, la thermopompe peut en fait prendre la chaleur hors de l'eau et la transférer au Fréon et l'évaporer, par l'intermédiaire du serpentin évaporateur. Le serpentin dissipe la chaleur dans l'air, tout comme le radiateur d'une automobile. C'est aussi la méthode de dégivrage du modèle

à chaleur-refroidissement. Par des conditions ambiantes fraîches, une thermopompe gèlera lorsque la température ambiante descend en dessous de 45 degrés. Avec une unité à chauffage-refroidissement, la glace fondra en quelques minutes en mode de dégivrage. Les thermopompes ordinaires reposent sur la température ambiante, l'air passant à travers le serpentin, ce qui pourrait prendre des heures pour dégivrer le serpentin en fonction de la température de l'air.

**Modèle : R6350ti-HC, R8350ti-HC**

## Modèles avec dégivrage mécanique

Certains climats peuvent représenter un défi en matière de rendement d'une thermopompe pour. Dans les régions où les températures ambiantes sont plus basses, il peut se produire une accumulation de glace sur le serpentin du condenseur d'une thermopompe pour. La glace peut endommager les composants internes d'une thermopompe pour tout en réduisant considérablement la circulation d'air nécessaire pour qu'elle fonctionne correctement. Pour pallier ce problème, la plupart des fabricants intègrent un « Mode dégivrage » dans leurs thermopompes pour. Ce qu'ils ne vous disent pas, c'est que leurs appareils ne peuvent pas chauffer l'eau de la piscine pendant le dégivrage du serpentin !

Avec une thermopompe pour Raypack avec dégivrage, vous gagnez sur tous les plans ! Comment cela est-il possible ? ... c'est simple ! Plus longtemps la thermopompe pour peut chauffer l'eau, plus vite l'eau atteindra la température désirée. Pendant qu'elle chauffe votre piscine, si la thermopompe pour Raypak avec dégivrage détecte une accumulation de glace, la fonction de dégivrage redirige une petite quantité du gaz frigorigène chaud dans le serpentin du condenseur. Cela élimine la glace qui pourrait se former sur le serpentin sans arrêter le chauffage de l'eau ! Ainsi, une thermopompe pour Raypak avec dégivrage vous permet de continuer de chauffer l'eau de votre piscine pendant qu'elle se dégivre. Donc, pendant que la thermopompe pour d'une « autre marque » de votre voisin ne chauffe plus l'eau de sa piscine, car qu'elle tente de « casser la glace », vous et votre famille pourrez vous baigner !

**Modèle : R6350ti-PD**

**Pour obtenir les dimensions et les spécifications techniques, voir les numéros de catalogue :**

**F6000.18.5 Compact Series, F6000.18.2 Classic Series et F6000.18.4 Specialty Series.**

Afin de respecter sa politique de progrès continu et d'amélioration des produits, Raypak se réserve le droit d'apporter des changements sans préavis.

